

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 76/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第7/2003號法律第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 7/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、在不影響經濟局對附於第17/2009號法律表五及表六所載物質給予進口許可的本身權限的情況下，現將刊登於二零零六年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第一組副刊的第368/2006號行政長官批示中，按照第7/2003號法律第九條第一款（二）項及第四款規定核准的、載於該批示附件二的表B中組別B的貨物給予進口許可的權限，授予衛生局局長李展潤碩士，該授權可轉授。

1. Sem prejuízo das competências próprias da Direcção dos Serviços de Economia relativas à concessão de autorização de importação de substâncias constantes das tabelas V e VI anexas à Lei n.º 17/2009, é delegada no director dos Serviços de Saúde, mestre Lei Chin Ion, com o poder de subdelegar, a competência para conceder as autorizações para a importação das mercadorias que integram o Grupo B da Tabela B, constante do Anexo II ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006, publicado no suplemento ao *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, I Série, de 18 de Dezembro de 2006, e aprovada de acordo com o disposto na alínea 2) do n.º 1 e no n.º 4 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003.

二、就行使上款所授予的權限而言，第368/2006號行政長官批示附件二表B中組別B內所指的消毒劑視為包括經包裝供市場零售的稱為“消毒劑”或“抗菌劑”的乙醇（酒精）。

2. Para efeitos do exercício da competência delegada no número anterior, entende-se que os desinfetantes integrados no Grupo B da Tabela B do Anexo II ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006 incluem o álcool acondicionado em embalagens destinadas ao mercado retalhista, com a designação de «desinfetante» ou «anti-séptico».

三、在本授權範圍內，追認衛生局局長李展潤碩士自二零零九年十二月二十日起所作的行為。

3. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Saúde, mestre Lei Chin Ion, no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2009.

四、本批示自公佈日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一零年三月二十四日

24 de Março de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

第 77/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據澳門航空股份有限公司章程第二十條第二款及第二十三條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第一條第一款及第二條第一款和第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 20.º e no n.º 1 do artigo 23.º dos estatutos da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., e nos termos do n.º 1 do artigo 1.º e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任馮少榮擔任澳門航空股份有限公司行政委員會及執行委員會成員之職務。

1. É nomeado, para exercer funções de membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., Fung Sio Weng.

二、擔任上述職務的報酬由該公司之薪俸委員會根據有關章程規定訂定。

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela Comissão de Vencimentos da mesma sociedade.

三、本批示自公佈翌日生效。

二零一零年三月二十九日

行政長官 崔世安

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Março de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 78/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第38/2010號行政長官批示第三款（六）項的規定，作出本批示。

一、委任譚嘉華為博彩委員會行政長官辦公室代表。

二、本批示公佈翌日生效。

二零一零年三月二十九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 6) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2010, o Chefe do Executivo manda:

1. É designada Tam Ka Wa como representante do Gabinete do Chefe do Executivo na Comissão Especializada do Sector dos Jogos de Fortuna ou Azar.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Março de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一零年三月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經濟財政司司長辦公室

第 61/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任楊寶儀或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“上海福樂思特房地產發展有限公司大寧福朋酒店”簽訂上海酒店租賃合同。

二零一零年三月二十四日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, *Ieong Pou Yee*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento de hotel em Shanghai, a celebrar com a «Shanghai Forrester (Zha-bei) Development Limited, Four Points by Sheraton Shanghai, Daning».

24 de Março de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零一零年三月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

保安司司長辦公室

第 22/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、根據第9/2002號法律第十二條及第33/2002號行政法規第三條規定，以及參照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條及第九十八條c)項的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號137771）鄭勝照擔任保安協調辦公室主任一職，自二零一零年四月一日起，為期一年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一零年三月十九日

保安司司長 張國華

附件

委任警務總長（編號137771）鄭勝照擔任保安協調辦公室主任一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號137771）鄭勝照被認定具有專業能力及才幹擔任保安協調辦公室主任。

學歷：

——澳門科技大學法學碩士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第二屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1977年至1988年於澳門保安部隊事務司工作；

——1988年至1989年於治安警察廳身份證明科工作；

——1990年至1994年於澳門保安部隊高等學校修讀警官培訓課程；

——1995年至1996年擔任治安警察局第一警司處處長；

——1997年至1998年擔任治安警察局情報廳助理廳長；

——1999年至2001年擔任治安警察局情報廳廳長；

——2001年至2010年3月31日擔任警察總局局長助理。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. Nomeia, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 137 771, Cheang Seng Chio, para o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 12.º da Lei n.º 9/2002 e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, com referência aos artigos 71.º, e 98.º, alínea c), todos do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, pelo período de 1 ano, a partir de 1 de Abril de 2010.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota relativa ao currículo académico e profissional do oficial nomeado.

19 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 137 771, Cheang Seng Chio para o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 137 771, Cheang Seng Chio.

Curriculum académico:

— Mestre em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

— 2.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das FSM.

Curriculum profissional:

— Prestando serviço no Comando das Forças de Segurança de Macau (1977-1988);

— Prestando serviço na Secção de Identificação do CPSP (1988-1989);

— Frequência do Curso de Formação de Oficiais na ESFSM (1990-1994);

— Chefe do Comissariado n.º 1 do CPSP (1995-1996);

— Adjunto do Chefe do Departamento de Informações do CPSP (1997-1998);

— Chefe do Departamento de Informações do CPSP (1999-2001);

— Adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (2001 até ao dia 31 de Março de 2010).

第 25/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（一）項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、根據十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a項及第九十八條h項、第5/2009號行政法規第二條、第八條、第十條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號214831）馬耀權為警察總局局長助理，主管情報分析中心，由二零一零年四月一日起，為期一年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一零年三月八日

保安司司長 張國華

附件

委任治安警察局警務總長（編號214831）馬耀權擔任警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——治安警察局警務總長（編號214831）馬耀權的以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職：

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1983年於治安警察廳工作；

——1995-1996年擔任治安警察局警察學校訓練警司處處長；

——1997年擔任治安警察局警察學校校長；

——1998-2001年擔任治安警察局交通廳廳長；

——2001-2003年擔任治安警察局代副局長；

——2003年至2010年3月31日擔任治安警察局副局長。

嘉獎及專業功績勳章：

曾數度獲嘉獎及獲頒專業功績勳章，最近獲保安司司長嘉獎。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 1) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. Nomeia, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 214 831, Ma Io Kun, para o cargo de adjunto do Comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 2.º, 8.º, 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2010.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular do oficial nomeado.

8 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 214 831, Ma Io Kun, para o cargo de adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU):

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 214 831, Ma Io Kun, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das FSM.

Curriculum profissional:

— Prestando serviço no CPSP (1983);

— Chefe do Comissariado da Instrução da Escola de Polícia do CPSP (1995-1996);

— Comandante da Escola de Polícia do CPSP (1997);

— Chefe do Departamento de Trânsito do CPSP (1998-2001);

— Segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, substituto (2001-2003);

— Segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2003 até ao dia 31 de Março de 2010).

Louvores e Medalhas:

Foram concedidos vários louvores e uma medalha de mérito, sendo concedido recentemente um louvor pelo Secretário para a Segurança.

第 26/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（一）項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、經行政長官批准，根據第5/2009號行政法規第二條、第九條、第十條的規定及第15/2009號法律第二條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式，委任司法警察局一等督察羅偉業為警察總局局長助理，主管行動策劃中心，由二零一零年四月一日起，為期一年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一零年三月八日

保安司司長 張國華

附件

委任司法警察局一等督察羅偉業擔任警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——司法警察局一等督察羅偉業的以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職：

學歷：

——中學11年級。

語言培訓：

——澳門理工學院十二年級的中文課程（粵語方言）；

——行政暨公職局舉辦之第一級普通話課程。

專業培訓：

——司法警察局舉辦之三等警員培訓課程；

——司法警察學校舉辦之跟蹤及監視課程；

——司法警察學校舉辦之對精神科藥物偷運之偵查課程；

——司法警察學校舉辦之體能及槍械培訓課程；

——司法警察學校舉辦之經濟犯罪專題課程；

——藥物強制管理局在香港舉辦之藥物法例執行課程；

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 1) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. Nomeia, precedendo autorização do Chefe do Executivo, em comissão de serviço, o inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, João Augusto da Rosa, para o cargo de adjunto do Comandante-geral ao Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, 9.º, 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, conjugados com os artigos 2.º, 4.º, 5.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Abril de 2010.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em Anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular do oficial nomeado.

8 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, João Augusto da Rosa, para o cargo de adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU):

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, João Augusto da Rosa, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— 11.º Ano de Escolaridade.

Formação linguística:

— Curso de Língua Chinesa — dialecto cantonense, 12.º ano do IPM;

— Curso de Mandarin — Nível I, dos SAEP.

Formação profissional:

— Cursos de Formação de Agentes de 3.ª classe da PJ;

— Seguimento e Vigilância na EPJ;

— Detecção ao Tráfico Ilícito de Estupefacientes na EPJ;

— Preparação Física e Armamento na EPJ;

— Especialização sobre Criminalidade Económica na EPJ;

— «Drug Law Enforcement», ministrado pela «D.E.A», em Hong Kong;

——司法警察學校舉辦之警務行動之計劃及統籌培訓課程；

——在香港舉辦之滅除爆炸品活性課程；

——司法警察學校舉辦之縱火培訓課程；

——司法警察學校舉辦，“Glock HK Limited”人員任教之“洛克軍械士課程”；

——治安警察局舉辦之突發行動組課程；

——司法警察學校舉辦之副督察培訓課程；

——司法警察學校舉辦之爆炸品引爆後之處理工作培訓課程；

——司法警察學校舉辦之二等督察課程；

——司法警察學校舉辦之信用咭詐騙課程；

——行政暨公職局舉辦之中、高級公務員管理發展課程；

——行政暨公職局舉辦之政策制訂培訓課程；

——行政暨公職局舉辦之中、高級公務員基本培訓課程。

專業簡歷：

——1981年 司法警察司二等助理警員；

——1990-1992年 司法警察局一等偵查員；

——1992-1997年 司法警察局首席偵查員；

——1997-1999年 司法警察局副督察；

——1999-2001年 司法警察局二等督察；

——2001年至今 司法警察局一等督察；

——2000-2004年 司法警察局刑事調查廳廳長；

——2004至2010年3月31日 司法警察局副局長。

嘉獎：

——集體嘉獎十一個；

——個人嘉獎四個。

保安司司長嘉獎及表揚：

——2001年 獲保安司司長集體嘉獎；

——2003年 獲保安司司長表揚。

卓越功績獎：

——2000、2001及2003年 分別獲保安司司長頒授卓越功績獎。

—— Acção de Formação sobre o Planeamento e Condução de Operações Policiais na EPJ;

—— Inactivação de Engenhos Explosivos, em Hong Kong;

—— Formação sobre Fogo Posto na EPJ;

—— «Glock Armourers Course», ministrado pelo pessoal da Glock HK Limited na EPJ;

—— Grupo de Acção Operacional na PSP;

—— Formação para Subinspector na EPJ;

—— Gestão Operacional em Rebentamento de Engenhos Explosivos na EPJ;

—— Formação para Inspector de 2.ª classe na EPJ;

—— Fraudes em Cartões de Crédito na EPJ;

—— Programa de Gestão para Executivos, realizado pelos SAFP;

—— Programa de Desenvolvimento de Políticas, realizado pelos SAFP;

—— Programa de Formação Essencial para Executivos, realizado pelos SAFP.

Curriculum profissional:

—— Agente auxiliar de 2.ª classe da PJ (1981);

—— Investigador de 1.ª classe da PJ (1990-1992);

—— Investigador principal da PJ (1992-1997);

—— Subinspector da PJ (1997-1999);

—— Inspector de 2.ª classe da PJ (1999-2001);

—— Inspector de 1.ª classe da PJ (2001 até ao presente);

—— Chefe do Departamento de Investigação Criminal da PJ (2000-2004);

—— Subdirector da PJ (2004 até ao dia 31 de Março de 2010).

Louvores:

—— Onze louvores colectivos;

—— Quatro louvores individuais.

Louvores e elogios do Secretário para a Segurança:

—— Um louvor colectivo, concedido pelo Secretário para a Segurança (2001);

—— Um elogio, concedido pelo Secretário para a Segurança (2003).

Menções de mérito excepcional:

—— Atribuídas pelo Secretário para a Segurança nos anos de 2000, 2001 e 2003.

獎章：

——2001年 獲行政長官頒授英勇獎章予司法警察局刑事調查廳。

Medalha:

— Concedida ao Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária a Medalha de Valor por S. Ex.^a o Chefe do Executivo da RAEM (2001).

第 30/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第四條第二款，以及第 13/2006 號行政法規第十三條第一款（二）項之規定，作出本批示。

一、進入澳門監獄警隊副警長職級之培訓課程為期六個月。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零一零年三月二十二日

保安司司長 張國華

第 31/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第四條第二款和第七條，及第 122/2009 號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定任人，代表澳門特別行政區作為立約人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務之合同。

二零一零年三月二十二日

保安司司長 張國華

第 32/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第七條及第 122/2009 號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、授予保安協調辦公室主任鄭勝照警務總長（編號 137771）的權力如下：

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, o Secretário para a Segurança manda:

1. O curso de formação de ingresso à categoria de subchefe do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau tem a duração de 6 meses.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

22 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e *software* para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

22 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. São delegados no coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança o intendente n.º 137 771, Cheang Seng Chio:

(一) 在不妨礙繼後知會原所屬部門的情況下，按照法律規定，批准以派駐或臨時提供服務方式於保安協調辦公室工作的人員的年假及審批缺勤所需之一切權力；

(二) 簽署與保安協調辦公室職責事宜有關的所有文書之權力。

二、本批示自二零一零年四月一日起產生效力。

二零一零年三月二十三日

保安司司長 張國華

二零一零年三月二十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

1) Os poderes necessários para autorizar a concessão de licença de férias e justificar faltas, nos termos da lei, relativamente ao pessoal destacado ou em diligência no Gabinete Coordenador de Segurança, sem prejuízo da posterior comunicação ao serviço de origem;

2) Os poderes para assinar todo o expediente relativo aos assuntos que constituem atribuições do Gabinete Coordenador de Segurança.

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Abril de 2010.

23 de Março de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 25 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 45/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條、第123/2009號行政命令第五條及第154/2005號行政長官批示第二和第三條的規定，作出本批示。

一、將在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”（以下簡稱“中心”）職責範圍內作出下列行為的權限轉授予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師：

(一) 簽署任用書；

(二) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(三) 應“中心”工作人員的請求，批准享受年假、提前或延遲享受年假；接受其為缺勤而作的解釋；

(四) 批准所有勞動合同、包工制度及勞務制度合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准免職及解除合同；

(六) 以澳門特別行政區名義，簽署所有工作合同，包括包工合同、提供勞務合同和私法合同；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, e dos n.ºs 2 e 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, abreviadamente designado por Centro:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre o Centro;

4) Autorizar a renovação dos contratos de trabalho, independentemente do regime jurídico, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos de trabalho, incluindo os de tarefa, os de avença e os de direito privado;

- (七) 簽署計算及結算“中心”人員服務時間的文件；
- (八) 批准超時工作及輪值工作；
- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 批准工作人員及其親屬前往健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，並在適用的情況下，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
- (十二) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十三) 批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在葡萄牙以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十六) 批准“中心”運作所必需的每月固定開支，例如動產的租賃、水電費、清潔服務費、電訊開支、管理費或其他同類開支；
- (十七) 確保購買有關的動產及令設施良好運作的必需服務；
- (十八) 批准金額不超過澳門幣五千元交際費；
- (十九) 批准將“中心”運作的開支提交旅遊基金行政委員會審議；
- (二十) 批准提供與“中心”存檔文件有關的資訊、批准查閱該等文件或發出該文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十一) 簽署發給澳門特別行政區、葡萄牙及其他地區的各實體和機構的且屬“中心”職責範圍內的文書；
- (二十二) 在葡萄牙的任何公共部門、財政機構或部門、行政及警察部門，以及私人機構或實體面前代表“中心”；
- (二十三) 為推行“中心”項目而簽署所有行為及合同，只要該等行為及合同經適當及預先批准及其預算獲上級批准即可。

- 7) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Centro;
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 11) Autorizar, quando aplicável, a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 16) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Centro, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de energia eléctrica e água, serviços de limpeza, telecomunicações, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 17) Assegurar a aquisição de bens e serviços necessários ao bom funcionamento do Centro;
- 18) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 (cinco mil patacas);
- 19) Autorizar a submissão ao Conselho Administrativo do Fundo de Turismo dos encargos resultantes do funcionamento do Centro;
- 20) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, de Portugal e do exterior, no âmbito das atribuições do Centro;
- 22) Representar o Centro, em Portugal, perante quaisquer serviços públicos, autoridades ou entidades fiscais, administrativas e policiais e instituições ou entidades privadas;
- 23) Outorgar em todos os actos e contratos respeitantes à implementação de projectos do Centro, desde que hajam sido, devida e previamente autorizados e os seus orçamentos superiormente autorizados.

二、透過經社會文化司司長確認並在《澳門特別行政區公報》上刊登的批示，旅遊局局長認為有利於“中心”良好運作時，可將有關權限轉授予“中心”協調員。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零九年十二月二十日起至本批示刊登之日，由旅遊局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一零年三月二十三日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月十四日作出的批示：

João Manuel Costa Antunes（安棟樑）學士——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任旅遊局局長的定期委任，自二零零九年十二月二十日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月二十三日作出的批示：

吳志強學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第四款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室法律顧問，自二零一零年四月一日起至十二月十九日。

二零一零年三月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一零年三月二日批示如下：

周穎琪學士——應其本人的請求，自二零一零年四月十二日起，其在本公署擔任第一職階二等技術員的編制外合同予以解除。

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o director dos Serviços de Turismo, pode subdelegar no coordenador do Centro as competências que forem julgadas adequadas ao seu bom funcionamento;

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Turismo, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2009 até à data de publicação do presente despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

23 de Março de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2010:

Licenciado João Manuel Costa Antunes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2010:

Licenciado Ung Chi Keong — nomeado, em comissão de serviço, assessor jurídico deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Abril a 19 de Dezembro de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Março de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2010:

Licenciada Chau Weng Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, a partir de 12 de Abril de 2010.

摘錄自廉政專員於二零一零年三月三日批示如下：

鄭棣發——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條，並連同第14/2009號法律第十七條、第六十七條、第六十八條及第七十五條之規定，其在本公署擔任職務的散位合同自二零一零年三月五日起獲續期至二零一零年六月十五日止，並以附註方式修改合同第三條款，職程及職級變更為第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

摘錄自廉政專員於二零一零年三月八日批示如下：

黎潔子學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一零年三月八日起，以定期委任方式被委任為第一職階首席高級技術員，為期兩年。

陸碧池學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一零年三月八日起，以定期委任方式被委任為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

張嘉玲學士、胡偉杰學士及董志榮學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一零年三月八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期兩年。

二零一零年三月十九日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Março de 2010:

Cheang Tai Fat — renovado o contrato de assalariamento e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do mesmo contrato com referência à alteração de carreira e categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 17.º, 67.º, 68.º e 75.º da Lei n.º 14/2009, de 5 de Março a 15 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Março de 2010:

Licenciada Lai Kit Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 8 de Março de 2010.

Licenciada Lok Pek Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 8 de Março de 2010.

Licenciados Cheong Ka Leng, Wu Wai Kit e Tong Chi Weng — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2010.

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Março de 2010.

— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一零年三月十五日的批示：

林文學士——根據第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行第14/1999號行政法規第十八條第一款及第五款、第十九條第六款的規定，獲定期委任為本署審計長辦公室秘書，由二零一零年四月一日起，為期一年。

二零一零年三月二十四日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Março de 2010:

Licenciada Lam Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, 19.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 24 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一零年三月五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修定之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用擔任第一職階勤雜人員職務之李政郎及黃志雄，勤雜人員編號分別為090031及090041，於二零一零年二月二十八日實習期屆滿，現根據保安司司長於二零零九年八月二十七日所作之批示，基於其等於試用期之工作表現符合要求，因此與之訂立為期一年的散位合同，薪俸點為110，有關效力追溯至二零一零年三月一日。

摘錄自保安司司長於二零一零年三月十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零一零年三月二十三日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編號85920，由二零一零年三月二十四日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零一零年三月二十五日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 5 de Março de 2010:

Lei Cheng Long e Vong Chi Hong, assalariados, auxiliares n.ºs 090 031 e 090 041, respectivamente, 1.º escalão — celebrados contratos de assalariamento, pelo período de um ano, índice 110, com efeitos retroactivos de 1 de Março de 2010, tendo expirado o prazo do período experimental em 28 de Fevereiro do corrente ano e os seus desempenhos reunidos às exigências no mesmo período, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Agosto de 2009, e nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2010:

Lau Choi Lin, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Março de 2010.

Lau Choi Lin, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do pessoal do quadro de pessoal alfandegário dos SA — exercem funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 24 de Março de 2010.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Março de 2010. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立 法 會 輔 助 部 門

根據立法會執行委員會行使經第14/2008號及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律通過的《立法會組織法》第九條第一款（五）項規定的權限，及執行經隨後修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項、第14/2009號法律第七十五條第二款規定而於二零一零年三月二十二日所作之議決，茲公佈立法會輔助部門的編制人員轉入名單，自二零零九年八月四日生效：

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Março de 2010, no uso das competências previstas no artigo 9.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008 e 1/2010 — Lei Orgânica da Assembleia Legislativa —, e dando cumprimento ao disposto no artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações supervenientes, e ao artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, é publicada a lista de transição do pessoal do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com efeitos desde 4 de Agosto de 2009:

立法會輔助部門的人員轉入
Transição do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e Tradução				
何偉賢 Arnaldo Vilas	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
梁結貞 Leong Kit Cheng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutora assessora	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutora assessora	1	
陳慧冰 Chan Wai Peng	主任翻譯員 Intérprete-tradutora chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutora chefe	1	f
鄭淑勤 Cheang Sok Kan	首席翻譯員 Intérprete-tradutora principal	1	首席翻譯員 Intérprete-tradutora principal	1	
人員組別 Grupo de pessoal	文案 Letrado				
胡國燦 Vu Kok Chan	主任文案 Letrado chefe	3	顧問文案 Letrado assessor	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
黎建明 Lai Kin Meng Andre	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
人員組別 Grupo de pessoal	中文文牘 Redactor de língua chinesa				
周玉英 Chao Ioc Ieng	主任文牘 Redactora chefe	3	主任文牘 Redactora chefe	3	
張滿慶 Cheong Mun Heng	主任文牘 Redactor chefe	3	主任文牘 Redactor chefe	3	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
盧愛芬 Lou Oi Fan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
梁燕萍 Leong In Peng Erica	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	a
鄭秀賢 Cheang Sau Iun	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	d
李靄慈 Lee Oi Chi de Sousa	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	c
詹慶怡 Chim Heng I	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
梁慶欣 Leong Heng Ian Ana	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	e
Rodolfo Cordeiro Dias	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理人員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Carolina José Niza Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativa principal	2	特級行政技術助理人員 Assistente técnica administrativa especialista	2	
Margarida Fátima da Silva	首席行政文員 Oficial administrativa principal	2	特級行政技術助理人員 Assistente técnica administrativa especialista	2	
鄭穎怡 Cheang Luzia Wing Yee	首席行政文員 Oficial administrativa principal	2	特級行政技術助理人員 Assistente técnica administrativa especialista	2	b
梁志健 Joaquim da Silva Leong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術輔助人員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
彭蓬畢 Pang Pon Pat	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理人員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
廖碧燕 Lio Pek In	一等助理技術員 Técnica auxiliar de 1.ª classe	1	一等行政技術助理人員 Assistente técnica administrativa de 1.ª classe	1	
何德成 Ho Tak Seng	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	

	備註	Obs.
a	以定期委任擔任處長	Nomeada em comissão de serviço como chefe de divisão
b	以定期委任擔任科長	Nomeada em comissão de serviço como chefe de secção
c	以定期委任擔任主席秘書	Nomeada em comissão de serviço como secretária do Presidente
d	以定期委任擔任副主席秘書	Nomeada em comissão de serviço como secretária do Vice-presidente
e	在其他部門執行職務	A exercer funções noutros Serviços
f	無薪假	Licença sem vencimento

根據立法會執行委員會行使經第14/2008號及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律通過的《立法會組織法》第九條第一款（五）項規定的權限，及執行經隨後修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b）項、第14/2009號法律第七十五條第五款所指附註的規

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Março de 2010, no uso das competências previstas no artigo 9.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008 e 1/2010 — Lei Orgânica da Assembleia Legislativa —, e dando cumprimento ao disposto no artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações supervenientes, e em decorrência dos aver-

定而於二零一零年三月二十二日所作之議決，茲公佈立法會輔助部門的編制外合同人員轉入名單，自二零零九年八月四日生效：

bamentos a que se refere o artigo 75.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, é publicada a lista de transição do pessoal contratado além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com efeitos desde 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e Tradução				
李國豪 Lei Kuok Hou	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
馮傾城 Fong Keng Seng	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	3	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	3	
歐陽麗敏 Ao Ieong Lai Man	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	2	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	2	
冼行健 Sin Hang Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
楊君勞 Ieong Kuan Lou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
阮佩儀 Iun Pui I	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	1	顧問高級技術員 Técnica superior assessora	1	
梁中 Leong Chong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	3	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	3	
林倩雯 Lam Sin Man	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	
Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	
譚君樂 Carlos António Tam	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
余文暉 U Man Fai	首席技術員 Técnica principal	1	首席技術員 Técnica principal	1	
蘇皚雪 So Hoi Suet	二等技術員 Técnica de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnica de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
阮觀宏 Un Kun Wang	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
袁敏娜 Un Man No	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
何健輝 Ho Kin Fai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
葉文珠 Ip Man Chu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
朱健斌 Chu Kin Pan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Teresa Osório Xavier	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnica administrativa especialista	3	
徐麗華 Choi Lai Va	一等文員 Primeiro-oficial	2	首席行政技術助理員 Assistente técnica administrativa principal	2	

根據立法會執行委員會行使經第14/2008號及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律通過的《立法會組織法》第九條第一款（五）項規定的權限，及執行經隨後修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b）項、第14/2009號法律第七十五條第五款所指附註的規定而於二零一零年三月二十二日所作之議決，茲公佈立法會輔助部門的散位合同人員轉入名單，自二零零九年八月四日生效：

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Março de 2010, no uso das competências previstas no artigo 9.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008 e 1/2010 — Lei Orgânica da Assembleia Legislativa —, e dando cumprimento ao disposto no artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações supervenientes, e em decorrência dos averbamentos a que se refere o artigo 75.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, é publicada a lista de transição do pessoal contratado por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com efeitos desde 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
姜燕 Jiang Yan	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	
張異和 Zhang Yihe	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnica superior de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
吳富泉 Ng Fu Chuen	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
袁光榮 Un Kuong Weng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
繆炳培 Mio Peng Pui	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e Nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
杜志康 Tou Chi Hong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	1	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
林重愛 Lam Chong Oi	工人 Operária	4	勤雜人員 Auxiliar	4	
陳錦賢 Chan Kam In	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
蘇小惠 Sou Sio Wai	助理員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	5	
黃志光 Wong Chi Kuong	助理員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	
蔡麗英 Choi Lai Ieng	助理員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	4	
廖昌盛 Lio Cheong Seng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	
劉美瑩 Lau Mei Ieng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	
郭華枝 Kwok Wah Chi	助理員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	1	
錢美紅 Chin Mei Hong	助理員 Auxiliar	1	勤雜人員 Auxiliar	1	
何順好 Ho Son Hou	助理員 Auxiliar	1	勤雜人員 Auxiliar	1	

二零一零年三月二十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Março de 2010. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一零年三月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 25 de Março de 2010:

Leong Heng Ian Ana, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa — prorrogada a sua requisição, pelo período de

第十三條第一款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續以同一職級及職階徵用立法會輔助部門編制內人員第二職階特級技術輔導員梁慶欣於本辦公室擔任職務，為期一年，由二零一零年四月一日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室人員編制內第二職階顧問高級技術員聶華英因調任到房屋局人員編制內，自二零一零年四月一日起終止在本辦公室的職務。

茲聲明本辦公室第一職階二等高級技術員田志潔，屬編制外合同，因其編制外合同期滿，應其要求自二零一零年四月一日起終止職務。

二零一零年三月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Nip Wa Ieng, técnico superior assessor, 2.º escalão, cessa as suas funções neste Gabinete, pela transferência do mesmo para o quadro de pessoal do Instituto de Habitação, a partir de 1 de Abril de 2010.

— Para os devidos efeitos se declara que Tien Chi Kit, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no termo do prazo do seu contrato, a partir de 1 de Abril de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一零年二月十一日的批示：

根據經第36/2009號行政法規及第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，於二零零七年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之進入法院司法文員職程及檢察院司法文員職程任職資格課程學員的最後評核名單中分別排名第三十一名、第三十二名、第三十四名及第三十六名的陳佩蘭、陳家樂、林雪雅及鄭少雯，獲臨時委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零一零年四月七日就職日起生效。

二零一零年三月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Fevereiro de 2010:

Chan Pui Lan, Chan Ka Lok, Lam Sut Nga e Cheang Sio Man, os 31.º, 32.º, 34.º e 36.º classificados, respectivamente, na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2007, II Série, de 13 de Junho — nomeados, provisoriamente, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 36/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir da tomada de posse em 7 de Abril de 2010.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Março de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳 門 基 金 會

FUNDAÇÃO MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一零年三月十二日批示核准之澳門基金會二零一零年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2010, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2010:

二零一零年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformi- zadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
21-00		活動支出及財務資助 Despesas com actividades e participações financeiras		
21-01		活動支出 Despesas com actividades	750,000.00	2,640,000.00
	6123	澳門科學館 Centro de Ciência de Macau	750,000.00	
	6129	其他項目 Outros projectos		2,640,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros		
26-03		維修及保養 Reparação e conservação	400,000.00	
	6321	一般支出 Gastos gerais	400,000.00	
26-05		租金及租賃費用 Gastos com locações		600,000.00
	6321	一般支出 Gastos gerais		600,000.00
26-06		交際、接待及差旅費 Despesas de representação, recepção e deslocação	390,000.00	
	6322	推廣及宣傳 Promoção e divulgação	390,000.00	
26-10		雜項支出 Encargos diversos	200,000.00	
	6321	一般支出 Gastos gerais	200,000.00	
27-00		折舊及攤銷 Depreciações e amortizações		
27-01		不動產折舊 Depreciações de bens imóveis	1,100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformi- zadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
27-02	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício 機器、設備及其他固定資產折舊 Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos fixos	1,100,000.00	
			400,000.00	
	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício	400,000.00	
總額 Total			3,240,000.00	3,240,000.00

二零一零年三月五日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳榮恪——委員：李崇汾

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 5 de
Março de 2010. — O Presidente, Vítor Ng. — O Vogal, Lei Song
Fan.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批 示 摘 錄

摘錄自本辦事處主任於二零一零年三月十二日作出的批
示：

根據第218/2003號行政長官批示第四款之規定，羅芷敏學
士被指定在辦事處副主任呂美瑩碩士不在及因故不能視事時執
行該職務擔任人的職務。

二零一零年三月十二日於日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟
貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU
JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho do chefe desta Delegação, de 12 de Março de
2010:

Licenciada Lo Tsz Man — designada, nos termos do n.º 4 do
Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, para assegu-
rar as funções de adjunto do chefe da Delegação, durante as
ausências e impedimentos do titular do cargo, mestre Lu My
Yen.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Orga-
nização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 12 de Março de
2010. — O Chefe da Delegação, Raimundo Arrais do Rosário.

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十一月二十七日作出
的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月
二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Admi-
nistração e Justiça, de 27 de Novembro de 2009:

Un Lai Ieng e Lei Sok Man — contratadas além do quadro, pelo
período de um ano, como assistentes técnicas administrati-
vas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos

則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用袁麗瑩及李淑敏在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期一年，分別自二零一零年一月二十日及一月二十七日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用何偉鴻及陳建文在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期一年，分別自二零一零年二月三日及二月十日起生效。

摘錄自本人於二零零九年十二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，陳淑珍在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年一月一日起至七月十二日止。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月十八日作出的批示：

黃偉麟，為本局第二職階主任翻譯員，屬確定委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，於二零一零年一月一日回任本局人員編制。

摘錄自本人於二零零九年十二月二十一日作出的批示：

應劉惠賢之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一零年一月十六日起予以解除。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，**Rui Jorge Remédios dos Santos**在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年一月二日起續期兩年。

摘錄自本人於二零零九年十二月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑嫻在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年一月三日起續期一年。

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 27 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2009:

Ho Wai Hong e Chan Kin Man — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 e 10 de Fevereiro de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 9 de Dezembro de 2009:

Chan Sok Chan Carlos — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 1 de Janeiro a 12 de Julho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2009:

Casimiro de Jesus Pinto, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e regressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 21 de Dezembro de 2009:

Lau Wai Yin — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2010.

Rui Jorge Remédios dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2009:

Leong Sok Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，梁玉儀在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年一月二十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零零九年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳肇莊與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年二月七日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

關秀慧，第八職階繕錄兼打字員，自二零一零年四月一日起生效；

陳衍烈，第六職階輕型車輛司機，自二零一零年二月十日起生效。

摘錄自本人於二零一零年一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，楊潤雄在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年一月十八日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳冰瑜在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同自二零一零年二月十五日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Leong Iok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 29 de Dezembro de 2009:

Alexandra Siu Chong Chan — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Kuan Sao Wai, como escriturária-dactilógrafa, 8.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2010;

Chan In Lit, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2010:

Jeong Ion Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2010:

Chan Peng U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2010:

Mariana Cheng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjun-

則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄭嘉敏與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年一月十一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305點。

摘錄自本人於二零一零年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鮑志偉及鄭國偉與本局簽訂的編制外合同，分別自二零一零年二月一日及二月五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點510點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄧毅榮與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年三月二十七日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點455點。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零九年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第二、第三、第七、第八、第十及第十一的陳慧、杜嘉敏、Gabriel Pinto de Morais、溫世榮、司徒炳富及Gaspar Garcia，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款的規定，在二零零九年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第四、第五、第六及第十二的馮貴華、Xequ Abdul Gafur Mablecar、陳家佩及Luís Miguel Pereira Lopes，獲定期委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

to-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2010:

Pau Chi Wai e Cheang Koc Wai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 5 de Fevereiro de 2010, respectivamente.

Tang Ngai Weng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2010:

Chan Wai, To Ka Man, Gabriel Pinto de Morais, Van Sai Weng, Si Tou Peng Fu e Gaspar Garcia, classificados em 2.º, 3.º, 7.º, 8.º, 10.º e 11.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2009, II Série, de 25 de Novembro — nomeados, provisoriamente, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fong Kuai Wa, Xequ Abdul Gafur Mablecar, Chan Ka Pui e Luís Miguel Pereira Lopes, classificados em 4.º, 5.º, 6.º e 12.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2009, II Série, de 25 de Novembro — nomeados, em comissão de serviço, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零一零年三月二十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 26 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, José Chu.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一零年二月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員楊敏兒的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年二月十三日起生效。

按簽署人於二零一零年二月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蕭安娜、謝婉芳、蘇鳳翔、李婉婷、呂巧文及葉國勛在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，首兩位自二零一零年四月三日及其餘分別自二零一零年四月十日、四月二十三日、四月二十四日及四月三十日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階輕型車輛司機李志強的散位合同續期一年，自二零一零年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等行政技術助理員董珍的散位合同第三條款修改為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205，自二零一零年二月二十五日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，朱皓欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年二月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階勤雜人員梁桂美的散位合同續期一年，自二零一零年四月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款之規定，本局第六職階勤雜人員張雪雲的散位合同第三條款修改為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2010:

Ieong Man I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2010:

Sio On Na, Che Un Fong, Sou Fong Cheong, Lei Un Teng, Loi Hao Man e Yip Kwok Fan, todos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 para as duas primeiras, 10, 23, 24 e 30 de Abril de 2010 para os restantes, respectivamente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Março de 2010:

Lei Chi Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

Tong Chan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Março de 2010:

Chu Hou Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Março de 2010:

Leung Kuai Mei, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2010.

Cheong Sut Wan, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM,

第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一零年一月十八日起生效。

二零一零年三月二十四日於法務局

局長 張永春

em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局代副局長於二零一零年三月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，第一職階一等技術輔導員陳愷欣、陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、伍鳳欣、唐嘉慧及第二職階二等技術輔導員張浩妍、吳樂樂在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年四月四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，張力在本局擔任職務之編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員職級的薪俸點350點，自二零一零年三月九日起生效。

二零一零年三月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 1 de Março de 2010:

Chan Hoi Ian, Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, Cheong Hou In e Ng Lok Lok, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2010.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2010:

Cheong Lek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一零年一月二十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十二日起生效：

Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B. 學士——文化康體部第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

胡,文輝——衛生監督部第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

蘇,文達學士——環境衛生及執照部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

陳,穎深學士——園林綠化部第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

甄,卓森學士——建築及設備部第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

何,翠芬——道路渠務部第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

林,美瓊——技術輔助辦公室第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

楊,瑞泉學士——資訊處第一職階顧問高級技術員，薪俸600點。

按本署管理委員會於二零一零年一月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十九日起生效：

黃,俊偉學士——管理委員會第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

梁,美玉——民事事務辦公室第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

余,翠屏——文化康體部第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

魯,偉安——衛生監督部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點；

李,治洪學士——環境衛生及執照部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

何,志恆——園林綠化部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

李,淑欣——建築及設備部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 22 de Janeiro de 2010;

Licenciado Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B., para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SCR;

Wu, Man Fai, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos SIS;

Licenciado Da Silva de Sousa, Manuel Faustino, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SAL;

Licenciado Chan, Wing Sum, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SZVJ;

Licenciado Ian, Cheok Sam, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos SCEU;

Ho, Choi Fan, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SSVMU;

Lam, Mei Keng, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, no GAT;

Licenciado Ieong, Soi Chun, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, na DI.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 29 de Janeiro de 2010:

Licenciado Wong, Paulo, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, no CA;

Leung Madeira, Mei Iok, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, no GC;

U, Choi Peng, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SCR;

Lou, Wai On, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SIS;

Licenciado Lei, Chi Hong, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SAL;

Ho, Chi Hang, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SZVJ;

Lei, Sok Ian, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SCEU;

焦,志良——道路渠務部第一職階首席技術員,薪俸450點;

Soares G. Lencastre, Fernando Pedro學士——澳門文化中心第一職階首席高級技術員,薪俸540點;

區,嘉誼學士——澳門藝術博物館第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

李,偉雄學士——化驗所第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

Cordova, Isabel Celia學士——質量控制辦公室第一職階首席高級技術員,薪俸540點;

馬,穎姿——技術輔助辦公室第一職階一等技術員,薪俸400點;

Muiria, Cipriano學士——法律及公證辦公室第一職階一等高級技術員,薪俸485點。

Chio, Chi Leong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos SSVMU;

Licenciado Soares G. Lencastre, Fernando Pedro, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, no CCM;

Licenciada Au, Ka I, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, no MAM;

Licenciado Lei, Wai Hong, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, no LAB;

Licenciada Cordova, Isabel Celia, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, no GQC;

Ma dos Santos, Weng Chi, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, no GAT;

Licenciado Muiria, Cipriano, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, no GJN.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零九年七月十六日作出之批示,並於同月十七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,道路渠務部第二職階一等助理技術員盧,德源,獲准續有關編制外合同,為期兩年,薪俸240點,自二零零九年十月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年八月三日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,財務資訊部第三職階二等助理技術員李,家樂,獲准續有關編制外合同,為期一年,薪俸220點,自二零零九年十月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零九年八月十日作出之批示,並於同月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,園林綠化部第一職階二等行政技術助理員岑,冠波,獲准續有關編制外合同,為期兩年,薪俸195點,自二零零九年十一月一日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Julho de 2009, presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Lou, Tak Un, técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Agosto de 2009, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Pereira, Carlos Agostinho, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, dos SFI — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2009.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Agosto de 2009, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Sam, Kun Po, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2009.

按本署管理委員會主席於二零零九年九月二十四日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館第三職階二等技術員盧孟睿，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸390點，自二零零九年十二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年九月二十九日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

李炳燊——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零零九年十月六日起生效；

葉振球——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，自二零零九年十月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款：

Rozan, Filipe——技術輔助辦公室第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零零九年十月十日起生效。

文化康體部：

馮國強——第三職階一等行政技術助理員，薪俸255點，自二零零九年十月十一日起生效；

容雪雲——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零零九年八月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年十月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款：

黃婉碧——民事事務辦公室第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零九年十月二十一日起生效；

梁華學士——園林綠化部第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零零九年十月十二日起生效；

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Setembro de 2009, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Lou, Mang Ioi, técnico de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 390, do MAM — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Setembro de 2009, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Peng San, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 6 de Outubro de 2009;

Ip, Chan Kao, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 12 de Outubro de 2009.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Rozan, Filipe, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no GAT, a partir de 10 de Outubro de 2009.

Nos SCR:

Fong Kuok Keong, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 11 de Outubro de 2009;

Iong, Sut Van, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Outubro de 2009, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Vong, Un Pek, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no GC, a partir de 21 de Outubro de 2009;

Licenciado Leung, Va, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos SZVJ, a partir de 12 de Outubro de 2009;

Cordova, Isabel Celia學士——質量控制辦公室第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零九年十月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年十月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款：

陳,建中學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零九年十月二十八日起生效；

黃,玉玲——第三職階首席技術輔導員，薪俸380點，自二零零九年八月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年十二月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階顧問高級技術員Marcelino Vieira, Isabel Maria學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸650點，自二零零九年十二月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年十二月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第二職階一等行政技術助理員容,雪雲，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸240點，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十一月十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年十二月十六日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第三職階首席技術輔導員Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸380點，自二零一零年一月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年一月十一日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

Licenciada Cordova, Isabel Celia, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, no GQC, a partir de 17 de Outubro de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Outubro de 2009, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Licenciado Chan, Kin Chong, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Outubro de 2009;

Wong, Iok Leng, para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Dezembro de 2009, presente na sessão realizada da mesma data:

Licenciada Marcelino Vieira, Isabel Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, dos SAA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Dezembro de 2009, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Long, Sut Van, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, dos SCR — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 14 de Novembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Dezembro de 2009, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Janeiro de 2010, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Xavier Leung, Maria Helena, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º esca-

以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第一職階二等技術員Xavier Leung, Maria Helena，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十一月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

盧,德全學士——市民事務辦公室第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，為期兩年，自二零一零年一月二十二日起生效。

建築及設備部：

趙,健標學士——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，為期一年，追溯自二零一零年一月一日起生效；

張,景賢學士及林,新強學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期一年，分別追溯自二零零九年十一月十日及十二月十六日起生效；

蕭,志泳學士及蘇,偉斌學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，為期一年，分別追溯自二零零九年十一月十三日及二零一零年一月一日起生效；

Dos Santos Inacio, Estefania Linda學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，為期一年，追溯自二零零九年十二月二十七日起生效；

黃,偉洪——第三職階特級技術員，薪俸545點，為期一年，追溯自二零零九年十二月十三日起生效；

李,廣倫及李,淑欣——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，為期一年，分別追溯自二零零九年十一月四日及十二月二十一日起生效；

林,社棠——第一職階特級技術稽查，薪俸350點，為期一年，自二零一零年一月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年一月十一日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等技術員廖,小雄，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸400點，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯自二零零九年十二月二十七日起生效。

lão, índice 370, e renovado o mesmo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Licenciado Lou, Tak Chun, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, no GC, a partir de 22 de Janeiro de 2010.

Nos SCEU:

Licenciado Chio, Kin Pio, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Licenciados Cheong, Keng In e Lam, San Keong, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Novembro e 16 de Dezembro de 2009, respectivamente;

Licenciados Sio, Chi Veng e Sou, Wai Pan, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Novembro de 2009 e 1 de Janeiro de 2010, respectivamente;

Licenciada Dos Santos Inacio, Estefania Linda, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2009;

Wong, Wai Hong, pelo período de um ano, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Dezembro de 2009;

Lei, Kuong Lon e Lei, Sok Ian, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Novembro e 21 de Dezembro de 2009, respectivamente;

Lam, Se Tong, pelo período de um ano, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Janeiro de 2010, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Lio, Sio Hung, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, dos SAL — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

按本署管理委員會副主席於二零一零年一月十二日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第二職階二等技術員周麗花，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸390點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年一月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto學士——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一零年一月二十九日起至二零一一年五月二日止；

羅婉燕學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，追溯自二零零九年十二月三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年一月二十日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

袁燕玲——管理委員會第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一零年二月十三日起生效。

道路渠務部：

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，追溯自二零零九年十一月十八日起生效；

陳明新——第三職階特級繪圖員，薪俸380點，追溯自二零零九年十一月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年一月二十日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Janeiro de 2010, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Chau, Lai Fa, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, e renovado o mesmo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 30 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Janeiro de 2010, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Licenciado Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, de 29 de Janeiro de 2010 a 2 de Maio de 2011;

Licenciada Loh, Wan Yin, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2010, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Yun, In Leng, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, no CA, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Nos SSMU:

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Novembro de 2009;

Chan, Meng San, como desenhador especialista, 3.º escalão, índice 380, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Novembro de 2009.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2010, presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Cheang, Wai Kun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato além

園林綠化部第二職階二等技術輔導員鄭慧娟，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸275點，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年一月二十五日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第一職階特級行政技術助理員Ritchie, Patrícia Gomes，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零一零年一月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年一月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

林健軍——市民事務辦公室第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一零年三月一日起生效；

張明及鍾玉坤——澳門文化中心第二職階二等行政技術助理員，薪俸205點，皆追溯自二零零九年十一月四日起生效；

李月玲——澳門藝術博物館第三職階二等技術員，薪俸390點，追溯自二零一零年一月二日起生效；

黃曼麗——財務資訊部第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，追溯自二零零九年十二月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

周發培——道路渠務部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年一月二十六日起生效。

財務資訊部：

De Assis, Anabela學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，追溯自二零零九年十二月十四日起生效；

黃浩文——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，追溯自二零一零年一月二十四日起生效。

do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 13 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2010, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Ritchie, Patrícia Gomes, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, do CA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Janeiro de 2010, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lam, Kin Kuan, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, no GC, a partir de 1 de Março de 2010;

Cheong, Meng e Chong, Iok Kuan, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, no CCM, ambos com efeitos retroactivos a partir de 4 de Novembro de 2009;

Lei, Ut Leng, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, no MAM, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2010;

Vong, Teresa, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos SFI, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2009.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chao, Fat Pui, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SSVMU, a partir de 26 de Janeiro de 2010.

Nos SFI :

Licenciada De Assis, Anabela, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2009;

Vong, Hou Man, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Janeiro de 2010.

按本署管理委員會主席於二零一零年一月二十九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

李,桂冰——文化康體部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期兩年，追溯自二零零九年十一月十四日起生效。

建築及設備部：

袁,健勝——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期一年，追溯自二零一零年一月十四日起生效；

翁,維忠——第三職階二等行政技術助理員，薪俸220點，為期一年，追溯自二零零九年十一月七日起生效；

徐,傑及李,志明——第二職階二等行政技術助理員，薪俸205點，為期一年，分別追溯自二零零九年十二月八日及十二月二十九日起生效。

道路渠務部：

陳,嘉輝——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，為期兩年，追溯自二零零九年十一月四日起生效；

傅,國華——第二職階二等行政技術助理員，薪俸205點，為期兩年，追溯自二零零九年十一月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年二月一日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

應市民事務辦公室第一職階首席高級技術員毛,光海學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年二月二日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第二職階一等行政技術助理員楊潘,淑貞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸255點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月二十四日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2010, presentes na sessão realizada da mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lei, Kuai Peng, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SCR, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Novembro de 2009.

Nos SCEU:

Un, Kin Seng, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2010;

Iong, Wai Chong, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Novembro de 2009;

Choi, Kit e Lei, Chi Meng, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, com efeitos retroactivos a partir de 8 e 29 de Dezembro de 2009, respectivamente.

Nos SSMU:

Chan, Ka Fai, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Novembro de 2009;

Fu, Kuok Wa, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Novembro de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Licenciado Mou, Kuong Hoi, técnico superior principal, 1.º escalão, do GC — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Ieong Pun, Sok Cheng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 255, e renovado o mesmo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 24 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

按本署管理委員會主席於二零一零年二月四日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

李,養邦——道路渠務部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，為期兩年，追溯自二零零九年十一月二十日起生效。

建築及設備部：

麥,耀明——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，為期一年，追溯自二零零九年十二月十九日起生效；

羅,麗華及黃,錦鐸——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，為期一年，分別追溯自二零零九年十二月三十一日及自二零一零年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年二月四日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

衛生監督部：

周,紹賢及關,建豪——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，皆追溯自二零零九年十二月二十二日起生效；

叶,賢勝——第三職階二等行政技術助理員，薪俸220點，追溯自二零零九年十一月十四日起生效。

環境衛生及執照部：

Madeira da S. Pedruco Dias, Guilhermina——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，追溯自二零零九年十一月三日起生效；

陳,金帶及岑,玉貞——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，分別追溯自二零零九年十一月十日及十二月三日起生效；

陳,聖載——第三職階二等行政技術助理員，薪俸220點，追溯自二零零九年十一月七日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lei, Ieong Pong, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SSVMU, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Novembro de 2009.

Nos SCEU:

Mak, Io Meng, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Dezembro de 2009;

Lo, Lai Wa e Wong, Kam Son, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Dezembro de 2009 e 1 de Fevereiro de 2010, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2010, presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Nos SIS:

Chao, Sio In e Kuan, Kin Hou, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, ambos com efeitos retroactivos a partir de 22 de Dezembro de 2009;

Ip, In Seng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Novembro de 2009.

Nos SAL:

Madeira da S. Pedruco Dias, Guilhermina, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Novembro de 2009;

Chan, Kam Tai e Sam, Iok Cheng, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Novembro e 3 de Dezembro de 2009, respectivamente;

Chan, Seng Choi, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Novembro de 2009.

按本署管理委員會主席於二零一零年二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

應衛生監督部第一職階二等行政技術助理員鄭永澤之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年二月十一日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

應文化康體部第一職階二等高級技術員鄭麗雅學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年二月二十六日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

應澳門藝術博物館第一職階二等高級技術員楊子健學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年三月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月四日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

應衛生監督部第一職階特級行政技術助理員繆俊倪之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年四月二十日起生效。

二零一零年三月二十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada da mesma data:

Kuong, Veng Chac, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SIS — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Licenciada Cheang, Lai Nga, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SCR — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em de 5 de Março do mesmo ano:

Licenciado Ieong, Chi Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do MAM — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 10 de Março de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2010, presente na sessão realizada em de 5 do mesmo mês e ano:

Mio, Chon Ngai, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, dos SIS — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 20 de Abril de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零一零年二月二十四日之批示：

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階特級行政技術助理員之職務，由二零一零年三月十日起生效。

按照本局局長於二零一零年三月四日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2010:

Tai Kin Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Março de 2010:

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos

人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級行政技術助理員之職務，由二零一零年四月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一零年三月九日之批示：

本局第二職階主任翻譯周卓蘭學士，在二零一零年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第三十八條，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問翻譯，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局第二職階一等高級技術員譚妙梨學士，在二零一零年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

按照本局局長於二零一零年三月十一日之批示：

何永堅及梁勤富——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等技術輔導員之職務，由二零一零年四月二十二日起生效。

二零一零年三月二十五日於經濟局

局長 蘇添平

25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2010:

Licenciada Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2010, II Série, de 20 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Licenciada Tam Mio Lei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2010, II Série, de 20 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Março de 2010:

Ho Weng Kin e Leong Kan Fu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Março de 2010.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書

Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgán. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Códigd 項Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	90 98	共用開支 備用撥款 偶然及未列明之開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	4,433,000.00	4,433,000.00	“11/03/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 11/03/2010”
總 額							4,433,000.00	4,433,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
28	01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			“18/03/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 18/03/2010”
		2-01-0	01-01-05-01	工資	Salários		757,600.00	
		2-01-0	01-01-07-00	99 其他	Outras		1,200,000.00	
		2-01-0	01-02-03-00	02 輪班工作	Trabalho por turnos	1,488,400.00		
		2-01-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas	469,200.00		
					Total	1,957,600.00	1,957,600.00	

二零一零年三月二十四日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Março de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改胡婉琪、鄭穎琳、鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、鍾豪彬、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、劉美燕、Alexandre Lei、關志仁、吳靜儀、吳焯峰、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、Sérgio Sequeira da Silva Santos、劉施莉、陳其杰、黃錦球、陳慧宏、鍾日來、郭炳輝、潘偉倫、Ricardo Xavier Joaquim及Jaquelina Jorge Airosa在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等督察，薪俸點340，首位自二零零九年十一月十四日起生效，其餘自二零零九年十一月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，高嘉麗在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自二零一零年四月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年四月一日起續期一年，並按下指日期以附註形式修改合同的第三條款，轉入下述職級：

吳域邦，第一職階一等高級技術員修改為第二職階一等高級技術員，自二零一零年四月一日起生效；

伍安璐，第一職階二等高級技術員修改為第二職階二等高級技術員，自二零一零年四月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳潔甜及吳月桂在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一零年四月四日起生效。

二零一零年三月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2010:

Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Da Silva Santos Weng Lam, Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, José Lo, Chong Hou Pan, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Lau Mei In, Alexandre Lei, Kwan Chi Ian, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Lao Si Lei, Chan Kei Kit, Vong Kam Kao, Chan Wai Wang, Chong Iat Loi, Kok Peng Fai, Pun Vai Lon, Ricardo Xavier Joaquim e Jaquelina Jorge Airosa — alterada, por averbamento, a 3.^a cláusula dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 340, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos desde 14 de Novembro para a primeira e 12 de Novembro de 2009 para os restantes.

Carla Marisa Pack Coteriano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria e data a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010:

Luís Vitor Manuel Ambrósio, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2010;

Ng On Lou, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 2 de Abril de 2010.

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2010:

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Março de 2010. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

社 會 保 障 基 金**議 決 摘 錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年三月四日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用禰碧琪在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一零年三月二十二日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年三月十一日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐綺雯在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一零年三月二十二日起生效。

二零一零年三月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休撫卹金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零一零年三月十八日發出的批示：

（一）以定期委任方式擔任消防局副消防總監之第二職階消防總長Eurico Lopes Fazenda，退休及撫卹制度會員編號5908，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年三月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的960點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一零年三月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 4 de Março de 2010:

Hun Pek Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 11 de Março de 2010:

Ao I Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Março de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES**Extracto de despacho***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2010:

1. Eurico Lopes Fazenda, chefe principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de segundo comandante do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 5908 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Março de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 960, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 26 de Março de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改楊佩儀及方麗嫻在消費者委員會擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第14/2009號法律附件一表二所列的第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一零年五月二日起生效。

二零一零年三月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零九年十一月十一日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用 Angelina Manuela Gomes 在本辦擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年九月一日起生效。

二零一零年三月十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年三月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一零年四月一日起，以附註方式修改梁永然之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2010:

Ieong Pui Yee e Fong Lai Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, progredindo para assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, no Conselho de Consumidores, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2010.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Março de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2009:

Angelina Manuela Gomes — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Gabinete de Informação Financeira, aos 18 de Março de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2010:

Leong Weng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一零年四月一日起，以附註方式修改黃羨心及劉震宇之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一零年四月一日起，以附註方式修改陳小安之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305。

摘錄自保安司司長於二零一零年三月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一零年四月一日起，以附註方式修改邵惠嫻、劉思恩、黃煥鑽及吳月桃之散位合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

二零一零年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月十七日作出的批示：

梁文生、張震東、黃健漢、鄒文傑、陳浩謙、駱志宏、康國熙、梁永基、林志南、譚宏瀚、歐嘉輝、韋敏玲、李錦全、洪光輝、盧嘉志及羅伯堅，於二零零九年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中，分別排名第四、第六、第八、第十五、第十九、第二十五、第二十七、第三十三、第三十四、第四十二、第四十三、第四十四、第四十六、第五十四、第六十及第六十一名——根據第14/2009號法律第七條第三款（二）項及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款a）、b）項及第十一條第一款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一零年二月二十二日至二零一零年七月二十五日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表290點、270點、270點、270點、275點、270點、270點、280點、270點、270點、280點、270點、270點、280點及270點。

鄧偉聰、何駿鏗、張美堅、李志偉、庄慧青、何鴻達、余志泉、溫福傳、樊宏泰、黃仰添、黎金祥、黃家成、林志偉、許景雲、鍾社力、鍾建波、劉宇、林宗慶、梁錦成、蘇洪

Wong Sin Sam Celina e Lau Chan I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

Chan Sio On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2010:

Sio Wai Sim, Lau Sze Yan, Wong Wun Chun e Ung Ut Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2009:

Leong Man Sang, Cheong Chan Tong, Wong Kin Hon, Chao Man Kit, Chan Ho Him, Lok Chi Wang, Hong Kuok Hei, Leong Weng Kei, Lam Chi Nam, Tam Wan Hon, Ao Ka Fai Jeffrey, Wai Man Leng, Lei Kam Chun, Hong Kuong Fai, Lou Ka Chi e Patricio Rosario, classificados em 4.º, 6.º, 8.º, 15.º, 19.º, 25.º, 27.º, 33.º, 34.º, 42.º, 43.º, 44.º, 46.º, 54.º, 60.º e 61.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/2009, II Série, de 18 de Novembro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 22 de Fevereiro de 2010 a 25 de Julho de 2010, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 290, 270, 270, 270, 275, 270, 270, 280, 270, 270, 280, 270, 270, 280 e 270, respectivamente, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º, n.ºs 1 e 3, alíneas a) e b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Tang Wai Chong, Ho Chon Hang, Cheong Mei Kin, Lei Chi Wai, Chong Wai Cheng, Ho Hong Tat, U Chi Chun, Wan Fok Chun, Fan Wang Tai, Wong Ieong Tim, Lai Kam Cheong,

富、陳嘉豪、歐少鷹、黎樂嘉、黃學謙、David Wong、盧宇立、黎暢章、何棣輝、馮澳、盧雪婷、呂志斌、關志成、施雙雙、雷佩玉、呂俊鋒、梁俊明、司徒健文及何家健，於二零零九年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中，分別排名第一、第二、第三、第五、第九、第十一、第十二、第十三、第十四、第十六、第十七、第十八、第二十、第二十八、第二十九、第三十、第三十一、第三十二、第三十五、第三十六、第三十七、第三十八、第三十九、第四十、第四十一、第四十五、第四十七、第四十八、第四十九、第五十、第五十一、第五十二、第五十三、第五十五、第五十六、第五十七、第五十八及第五十九名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項和第五款以及第二十八條及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一零年二月二十二日至二零一零年七月二十五日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用嚴國樑擔任本局第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一零年二月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用彭容根擔任本局第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一零年三月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

張劍濤，於二零零九年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中名列第七名——根據第14/2009號法律第七條第三款(二)項及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款a)、b)項及第十一條第一

Wong Ka Seng, Lam Chi Wai, Hoi Keng Wan, Chong Se Lek, Chong Kin Po, Lao U, Lam Chong Heng, Leong Kam Seng, Sou Hong Fu, Chan Ka Hou, Ao Sio Ieng, Lai Lok Ka, Wong Hok Him, David Wong, Lou Yu Lap, Lai Cheong Cheong, Ho Tai Fai, Fong Ou, Lou Sut Teng, Loi Chi Pan, Kuan Chi Seng, Si Seong Seong, Loi Pui Iok, Loi Chon Fong, Leong Chon Meng, Si Tou Kin Man e Ho Ka Kin, classificados em, 1.º, 2.º, 3.º, 5.º, 9.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 16.º, 17.º, 18.º, 20.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 45.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º e 59.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/2009, II Série, de 18 de Novembro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 22 de Fevereiro de 2010 a 25 de Julho de 2010, sendo-lhes atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), n.º 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Dezembro de 2009:

Im Kuoc Leong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Pang Iong Kan — contratado, por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), e 5 e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2009:

Cheong Kim Tou, classificado em 7.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/2009, II Série, de 18 de Novembro — admitido à frequência do curso de formação para investigador criminal estagiário desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 22 de Fevereiro de 2010 a 25 de Julho de 2010, mantendo-se o vencimento do

款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一零年二月二十二日至二零一零年七月二十五日，並維持收取其原職位之薪俸，為現行薪俸表270點。

摘錄自保安司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃春蘭在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年二月十六日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李德良及黃景明在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年二月十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳志龍、林俊傑、Carlos Auyong Gerardo、楊家權及黃偉倫在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年二月十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳仕庭在本局擔任第五職階技術工人職務的散位合同，自二零一零年二月十日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧兆洪在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年二月十五日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與陳蓮寬簽訂的散位合同第三條

lugar de origem, índice 270, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º, n.ºs 1 e 3, alíneas a) e b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2010:

Wong Chon Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Fevereiro de 2010.

Lei Tak Leong e Wong Keng Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2010.

Chan Chi Long, Lam Chon Kit, Carlos Auyong Gerardo, Ieong Ka Kun e Wong Vai Lon — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2010.

Ng Si Teng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Lou Sio Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Fevereiro de 2010.

Chan Lin Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, a partir de 6 de Agosto de 2009, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Fevereiro de 2010, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I) e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, do ETAPM, aprovado pelo De-

款，自二零零九年八月六日起，更改為第二職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之120點，並自二零一零年二月六日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，麥錫權在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年二月十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一零年二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉健貞與本局簽訂的編制外合同自二零一零年二月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐建強及鍾治良在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年二月二十四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，張淑霞在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年三月一日起續期一年。

二零一零年三月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

消 防 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年二月二十五日作出之批示：

消防總長余頌顯，編號400961，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長之職務，另根

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Mak Sek Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2010:

Ip Kin Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Fevereiro de 2010.

Ao Kin Keong e Chung Chi Leung — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Fevereiro de 2010.

Cheung Sok Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Março de 2010.

Polícia Judiciária, aos 26 de Março de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Fevereiro de 2010:

Iu Chong Hin, chefe principal n.º 400 961 — cessa funções de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma

據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長一職，為期兩年。

消防總長梁毓森，編號433891，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局海島行動廳廳長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長一職，為期一年。

消防總長黃耀勝，編號434891，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局海島行動廳廳長一職，為期兩年。

副消防總長蔡惠濠，編號401971，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局海島行動暨救護處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局機場處處長一職，為期兩年。

副消防總長傅文佳，編號402971，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局機場處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局澳門行動暨救護處處長一職，為期兩年。

data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Leong Iok Sam, chefe principal n.º 433 891 — cessa funções de chefe do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Operacional de Macau, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Vong Io Seng, chefe principal n.º 434 891 — cessa funções de chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Operacional das Ilhas do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Wai Hou, chefe-ajudante n.º 401 971 — cessa funções de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Aeroporto do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Fu Man Kai, chefe-ajudante n.º 402 971 — cessa funções de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

副消防總長王健，編號400971，自二零一零年三月六日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動暨救護處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局海島行動暨救護處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任消防總長余頌顯，編號400961，擔任消防局資源管理廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長余頌顯，編號400961，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局資源管理廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1996年2月22日至1998年1月4日，在消防局行動廳工作；

——於1998年1月5日至1999年3月29日，在消防局行動廳擔任廳長助理；

——於1999年3月30日至2001年10月31日，擔任消防局技術廳廳長助理；

——於2001年11月1日至2009年11月24日，擔任消防局指揮部輔助室主任及澳門行動廳廳長；

——於2009年11月25日至2010年3月5日，擔任消防局澳門行動廳廳長。

附件二

委任消防總長梁毓森，編號433891，擔任消防局澳門行動廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

Wong Kin, chefe-ajudante n.º 400 971 — cessa funções de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Corpo de Bombeiros (CB) a partir de 6 de Março de 2010, e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe-principal n.º 400 961, Iu Chong Hin, para o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-principal n.º 400 961, Iu Chong Hin, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Destacado no Departamento Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), desde 22/02/1996 a 04/01/1998;

— Adjunto do Chefe do Departamento Operacional do CB, desde 05/01/1998 a 29/03/1999;

— Adjunto do Chefe do Departamento Técnico do CB, desde 30/03/1999 a 31/10/2001;

— Chefe do Gabinete de Apoio ao Comando e Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 01/11/2001 a 24/11/2009;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 25/11/2009 a 05/03/2010.

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe-principal n.º 433 891, Leong Iok Sam, para o cargo de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

——消防總長梁毓森，編號433891，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

——澳大機電工程碩士學位。

專業簡歷：

——於1995年1月3日至1995年12月31日，在消防局技術廳工作；

——於1996年1月1日至1997年3月23日，在消防局機場處工作；

——於1997年3月24日至1997年12月1日，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於1997年12月2日至1998年1月25日，在澳門保安部隊高等學校教務廳工作；

——於1998年1月26日至1998年2月8日，在澳門保安部隊事務局工作；

——於1998年2月9日至1998年12月27日，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於1998年12月28日至2001年3月29日，擔任澳門保安部隊高等學校教務廳廳長；

——於2001年3月30日至2006年7月31日，擔任消防局技術廳廳長；

——於2006年8月1日至2010年3月5日，擔任消防局海島行動廳廳長。

附件三

委任消防總長黃耀勝，編號434891，擔任消防局海島行動廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長黃耀勝，編號434891，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局海島行動廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1995年1月3日至1997年1月5日，擔任消防局資源管理廳後勤科科長；

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-principal n.º 433 891, Leong Iok Sam, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

—— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

—— Mestrado em Engenharia Electromecânica da universidade de Macau.

Currículo profissional:

—— Destacado no Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 03/01/1995 a 31/12/1995;

—— Destacado na Divisão do Aeroporto do CB, desde 01/01/1996 a 23/03/1997;

—— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), desde 24/03/1997 a 01/12/1997;

—— Destacado na Direcção de Ensino da ESFSM, desde 02/12/1997 a 25/01/1998;

—— Destacado na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 26/01/1998 a 08/02/1998;

—— Destacado na ESFSM, desde 09/02/1998 a 27/12/1998;

—— Chefe da Direcção de Ensino da ESFSM, desde 28/12/1998 a 29/03/2001;

—— Chefe do Departamento Técnico do CB, desde 30/03/2001 a 31/07/2006;

—— Chefe do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 01/08/2006 a 05/03/2010.

ANEXO 3

Fundamentos da nomeação do chefe-principal n.º 434 891, Vong Io Seng, para o cargo de chefe do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros:

—— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-principal n.º 434 891, Vong Io Seng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

—— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

—— Chefe da Secção de Logística do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB), desde 03/01/1995 a 05/01/1997;

——於1997年1月6日至1998年3月22日，擔任消防局資源管理廳人事暨後勤處處長助理；

——於1998年3月23日至1998年5月19日，擔任消防局服務處處長助理；

——於1998年5月20日至2001年2月4日，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；

——於2001年2月5日至2001年3月29日，擔任消防局服務處處長助理；

——於2001年3月30日至2005年12月31日，擔任消防局服務處處長；

——於2006年1月1日至2006年8月17日，擔任消防局海島行動廳行動暨救護處處長；

——於2006年8月18日至2010年3月5日，擔任消防局資源管理廳廳長。

附件四

委任副消防總長蔡惠濠，編號401971，擔任消防局機場處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長蔡惠濠，編號401971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局機場處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1997年4月2日至1998年1月4日期間，擔任消防局技術廳圖則設計分析部主管助理；

——於1998年1月5日至1999年6月2日，擔任消防局消防學校訓練部主管；

——於1999年6月3日至2004年2月29日，擔任消防局技術廳設施檢驗部主管；

——於2004年3月1日至2006年1月5日，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；

——於2006年1月6日至2006年7月31日，擔任消防局技術廳廳長助理；

Adjunto do chefe da Divisão de Pessoal e Logística do Departamento de Gestão de Recursos do CB, desde 06/01/1997 a 22/03/1998;

— Adjunto do chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 23/03/1998 a 19/05/1998;

— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 20/05/1998 a 04/02/2001;

— Adjunto do chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 05/02/2001 a 29/03/2001;

— Chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 30/03/2001 a 31/12/2005;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 01/01/2006 a 17/08/2006;

— Chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CB, desde 18/08/2006 a 05/03/2010.

ANEXO 4

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 401 971, Choi Wai Hou, para o cargo de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 401 971, Choi Wai Hou, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Adjunto do chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 02/04/1997 a 04/01/1998;

— Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde 05/01/1998 a 02/06/1999;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, desde 03/06/1999 a 29/02/2004;

— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 01/03/2004 a 05/01/2006;

— Adjunto do chefe do Departamento Técnico do CB, desde 06/01/2006 a 31/07/2006;

——於2006年8月1日至2007年7月1日，擔任消防局服務處處長；

——於2007年7月2日至2010年3月5日，擔任消防局海島行動廳行動暨救護處處長。

附件五

委任副消防總長傅文佳，編號402971，擔任消防局澳門行動廳行動暨救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長傅文佳，編號402971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動廳行動暨救護處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1997年4月2日至1998年2月15日，在消防局技術廳大型圖則科工作；

——於1998年2月16日至2001年2月4日，擔任消防局技術廳廳長助理；

——於2001年2月5日至2004年2月29日，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；

——於2004年3月1日至2005年1月5日，擔任技術廳設施檢驗部主管；

——於2005年1月6日至2006年7月31日，擔任海島行動廳氹仔島行動站主任；

——於2006年8月1日至2010年3月5日，擔任消防局機場處處長。

附件六

委任副消防總長王健，編號400971，擔任消防局海島行動廳行動暨救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長王健，編號400971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局海島行動廳行動暨救護處處長一職：

—— Chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 01/08/2006 a 01/07/2007;

—— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 02/07/2007 a 05/03/2010.

ANEXO 5

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 402 971, Fu Man Kai, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

—— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 402 971, Fu Man Kai, o que se demonstra pelo curriculum vitae:

Curriculum académico:

—— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Curriculum profissional:

—— Destacado na Secção de Grandes Projectos do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 02/04/1997 a 15/02/1998;

—— Adjunto do chefe do Departamento Técnico do CB, desde 16/02/1998 a 04/02/2001;

—— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 05/02/2001 a 29/02/2004;

—— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, desde 01/03/2004 a 05/01/2005;

—— Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 06/01/2005 a 31/07/2006;

—— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, desde 01/08/2006 a 05/03/2010.

ANEXO 6

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 400 971, Wong Kin, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros:

—— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 400 971, Wong Kin, o que se demonstra pelo curriculum vitae:

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1997年4月2日至1999年2月9日，在消防局機場處工作；

——於1999年2月10日至2006年7月31日，擔任消防局機場處處長；

——於2006年8月1日至2007年7月1日，擔任消防局消防學校校長；

——於2007年7月2日至2010年3月5日，擔任消防局澳門行動廳行動暨救護處處長。

按照二零一零年三月九日第27/2010號保安司司長批示：

服務處處長何志輝副消防總長（編號402961）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一零年五月二日起生效。

人事暨後勤處處長呂照耀副消防總長（編號411891）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一零年五月二日起生效。

消防學校校長陳健武副消防總長（編號404971）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一零年五月二日起生效。

二零一零年三月二十五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Destacado na Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), desde 02/04/1997 a 09/02/1999;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, desde 10/02/1999 a 31/07/2006;

— Director da Escola de Bombeiros do CB, desde 01/08/2006 a 01/07/2007;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 02/07/2007 a 05/03/2010.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/2010, de 9 de Março de 2010:

Ho Chi Fai, chefe-ajudante n.º 402 961, chefe da Divisão de Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Maio de 2010.

Loi Chio Io, chefe-ajudante n.º 411 891, chefe da Divisão de Pessoal e Logística — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Maio de 2010.

Chan Kin Mou, chefe-ajudante n.º 404 971, director da Escola de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Maio de 2010.

Corpo de Bombeiros, aos 25 de Março de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零九年七月十六日之批示：

劉,雅文，本局編制外合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零九年十月十九日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2009:

Lao, Nga Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Outubro de 2009.

按局長於二零零九年七月二十一日之批示：

楊,家輝、毛,沛姿、范,文輝及戴,勝榮,為本局編制外合同第一職階二等行政技術助理員,首位由二零零九年八月六日起,隨後一位由二零零九年八月十四日起,最後兩位由二零零九年八月十五日起,續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

梁,耀華,為本局編制外合同第一職階二等行政技術助理員,由二零零九年八月二十七日起更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

按照局長於二零零九年九月四日之批示：

李,志誠,本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級和職階之職務,為期六個月,由二零零九年十月一日起生效。

按照局長於二零零九年十月二十七日之批示：

譚,皓思,本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級和職階之職務,為期六個月,由二零零九年十一月十八日起生效。

劉,劍生、林,淑敏、梁,佩惠和陳,秋蓮,本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級和職階之職務,為期六個月,首兩位由二零零九年十一月十八日起生效及其餘由二零零九年十一月二十五日起生效。

按照局長於二零零九年十一月二十日之批示：

吳,君潔、李,家萍、梁,嘉健、黎,鑽添、許,冬梅和林,潔瑩,本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級和職階之職務,為期六個月,首三位由二零零九年十二月十五日起生效,第四位及第五位由二零零九年十二月二十二日起生效及最後一位由二零零九年十二月二十九日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2009:

Leong, Ka Fai, Mo, Pui Chi, Fan, Man Fai e Tai, Seng Weng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 6 para o primeiro, 14 o segundo e 15 de Agosto de 2009 para os dois últimos.

Leong, Io Wa, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 27 de Agosto de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2009:

Lei, Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2009:

Tam, Hou Si, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2009.

Lao, Kim Sang, Lam, Sok Man, Leong, Pui Wai e Chan, Chao Lin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 para os dois primeiros e 25 de Novembro de 2009 para os restantes.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2009:

Ng, Kuan Kit, Lei, Ka Peng, Leong, Ka Kin, Lai, Chun Tim, Hoi, Tong Mui e Lam, Kit Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 para os três primeiros, 22 para o quarto e o quinto e 29 de Dezembro de 2009 para o último.

按照二零一零年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳志豪、林蜜蜜——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1717、M-1718。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年三月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

許績成、黃少芳——應其要求，分別取消第M-0604號及第M-0986醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

柯瑞煌——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0139。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0150號，及營業地點位於澳門菜園路187號金景花園金海，銀海J座之靈台蘭室中醫綜合診療中心更名靈臺蘭室中醫綜合診療中心。

(是項刊登費用為 \$314.00)

德樺醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0154，其營業地點位於澳門飛良韶街8-A號信良大廈地下A座，持牌人為德樺醫療有限公司，法人住所位於澳門飛良韶街8-A號信良大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一零年三月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳淑筠、張志華——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1773、E-1774。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳麗敏——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號：T-0140。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一零年三月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

Mário José Bilhota Garcia Alves——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1719。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2010:

Ng Chi Ho e Lam Mat Mat — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1717 e M-1718.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Março de 2010:

Hui Chik Shing e Wong Sio Fong — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0604 e M-0986.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

O Soi Wong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0139.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a alteração da denominação do Centro de Medicina de MTC-Diagnóstico Ling Tai Lan Shi para Centro de Medicina de MTC-Diagnóstico Ling Tai Lan Shi, situada na Rua dos Hortelãos, n.º 187, Kam Keng Fa Un, Kam Hoi e Ngan Hoi, r/c-J, Macau, alvará n.º AL-0150.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Tak Wa Medical Center, situado na Rua de Leoncio Ferreira, n.º 8-A, Son Leong, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0154, cuja titularidade pertence a Tak Wa Cuidados de Saúde Limitada, com sede na Rua de Leoncio Ferreira, n.º 8-A, Son Leong, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Março de 2010:

Chan Sok Kuan e Cheong Chi Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1773 e E-1774.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Lai Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0140.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Março de 2010:

Mário José Bilhota Garcia Alves — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1719.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

二零一零年三月二十五日於衛生局

副局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2010. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照本局代副局長二零一零年二月二十三日批示：

盧小鵬學士及吳素靜學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，獲確定委任為本局編制內高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員，由二零一零年四月九日起生效。

按照行政長官二零一零年三月八日批示：

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira學士，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一零年四月五日起生效。

按照本局副局長二零一零年三月九日批示：

Luís Augusto de Castilho Rabaça Correia Cordeiro學士，本局第一職階首席高級技術員，應其要求解除散位合同，由二零一零年三月十五日起生效。

按照本局副局長二零一零年三月十日批示：

溫慧媛，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第四階段中葡小學教師，薪俸點為420，由二零一零年三月四日起生效。

二零一零年三月二十二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2010:

Licenciadas Lou Sio Pang e Ng Sou Cheng — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Março de 2010:

Licenciada Ana Rita Loureiro da Mota Pereira — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Março de 2010:

Licenciado Luís Augusto de Castilho Rabaça Correia Cordeiro, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 15 de Março de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Março de 2010:

Wan Wai Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2010:

Licenciado Lam Chon Keong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º,

條，連同七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第七條第二款、第三款、第二十條及第二十一條的規定，以定期委任方式委任林俊強學士為本局特別計劃處處長，為期一年，自二零一零年三月三十一日起生效。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人在特別計劃處工作近八年，曾多次代任特別計劃處處長職務，對該部門的運作非常熟悉，無論在學歷背景、專業能力及工作經驗，表現出其具備擔任特別計劃處處長一職的專業能力。

2. 學歷：

教育學學士。

3. 職業培訓：

——「前線服務人員培訓計劃」——接待技巧課程（必修班）；

——「餐桌禮儀和社交活動應有禮儀」；

——「項目管理課程」；

——「陽光團隊拓展培訓課程」；

——「國家文化產業人才培養工程」；

——「會展接待員入門課程」；

——「外交禮賓培訓課程」。

4. 工作經驗：

於二零零二年十月三日起以個人勞動合同方式受聘於文化局擔任職務；於二零零三年十月三日起，以編制外合同方式擔任第一職階二等技術員；於二零零五年十月三日，轉為擔任第二職階二等技術員；於二零零七年十月三日，轉為擔任第三職階二等技術員；於二零零九年十月三日，轉為擔任第一職階一等技術員；於二零一零年一月十二日起以代任制度方式擔任特別計劃處處長之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、及第14/2009號法律第八條第二款（二）項的規定，以編制外合同方式聘請鄭麗雅學士在本局擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年，根據現行《行政程序法

n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 7.º, n.ºs 2 e 3, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 31 de Março de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— O nomeado exerce funções na Divisão de Projectos Especiais há cerca de 8 anos, tendo sido nomeado por diversas vezes para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Projectos Especiais, é dotado de profundos conhecimentos sobre o funcionamento da referida subunidade, possui habilitações literárias necessárias, mostrando que possui capacidade e experiência profissional adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Projectos Especiais.

2. Habilitações literárias:

— Licenciado em Ciências da Educação.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação para os Trabalhadores da Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público (Curso Básico);

— Curso «Dining Etiquette and Social Manners»;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso de Formação de Teambuilding da Sunshine;

— Programa Nacional de Formação de Profissionais para as Indústrias Culturais;

— Curso de Introdução à Recepção de Convenções e Exposições;

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

4. Experiência profissional:

Admitido neste Instituto, em regime de contrato individual de trabalho, em 3 de Outubro de 2002. Contratado em regime de contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2003. Em 3 de Outubro de 2005, o contrato foi alterado com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão. Em 3 de Outubro de 2007, o contrato foi alterado com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão. Em 3 de Outubro de 2009, o contrato foi alterado com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão. Foi nomeado para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Projectos Especiais, a partir de 12 de Janeiro de 2010.

Licenciada Cheang Lai Nga — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e do artigo 8.º, n.º 2, alínea 2), da

典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年三月一日起生效。

二零一零年三月二十五日於文化局

局長 吳衛鳴

Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Instituto Cultural, aos 25 de Março de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一零年二月一日作出的批示：

Mariana da Rocha Fu——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一零年四月十七日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一零年二月三日作出的批示：

羅金祐——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同自二零一零年四月三十日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月十三日作出的批示：

霍慧蘭——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任，自二零一零年四月二十四日起續期一年。

Elsa Maria d'Assunção Silvestre ——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任行政暨財政處處長職務的定期委任，自二零一零年四月二十一日起續期一年。

二零一零年三月二十四日於旅遊局

代局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2010:

Mariana da Rocha Fu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2010:

Lo Kam Iau — renovado o contrato de assalariamento pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, nomeadamente n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2010:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2010.

Elsa Maria d'Assunção Silvestre — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Março de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳海岸為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年三月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項的規定，以定期委任方式委任翁成林碩士為本局組織暨資訊處處長，自二零一零年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——獲委任人自一九八七年四月三十日開始擔任公職，在公共行政領域工作超過二十三年，一直在本局組織暨資訊處擔任資訊範疇的工作，在過去一年擔任組織暨資訊處代處長，表現出具備擔任該處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

公共行政碩士。

3. 職業培訓：

——「中層公務員基本培訓課程研修班」；

——「資訊系統分析課程」；

——「甲骨文系統管理課程」。

4. 工作經驗：

——於一九八七年四月，以散位合同方式進入本局組織暨資訊組，擔任程序員；

——於一九八九年八月，以散位合同方式在本局組織暨資訊組，擔任資訊技術員；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2010:

Chan Hoi Ngon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2010:

Mestre Iong Seng Lam — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.^o, n.º 2, 3.^o, n.º 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.^o, n.º 1, alínea b), e 23.^o, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais deste Instituto;

— O nomeado entrou na função pública em 30 de Abril de 1987, tendo completado 23 anos de serviço na Administração Pública, desempenha funções na área de informática na Divisão de Organização e Informática e desde o ano passado exerceu as funções de chefe da Divisão de Organização e Informática, em regime de substituição, mostrando que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o respectivo cargo.

2. Habilitações literárias:

Mestrado em Administração Pública.

3. Formação profissional:

— Curso de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Análise de Sistemas;

— Curso de Gestão do Sistema ORACLE.

4. Experiência profissional:

— Exerceu as funções de programador, do Sector de Organização e Informática deste Instituto, em regime de assalariamento, a partir do mês de Abril de 1987;

— Exerceu as funções de técnico de informática, do Sector de Organização e Informática deste Instituto, em regime de assalariamento, a partir do mês de Agosto de 1989;

——於一九八九年十二月，以散位合同方式在本局組織暨資訊組，擔任資訊高級技術員；

——於一九九七年二月，以編制內形式在本局組織暨資訊組，擔任資訊技術員；

——於一九九九年十一月，以編制內形式在本局組織暨資訊處，擔任資訊高級技術員；

——於二零零九年四月，在本局組織暨資訊處擔任代處長職務。

二零一零年三月二十四日於社會工作局

局長 葉炳權

— Exerceu as funções de técnico superior de informática, do Sector de Organização e Informática deste Instituto, em regime de assalariamento, a partir do mês de Dezembro de 1989;

— Nomeado, técnico de informática, do quadro de pessoal deste Instituto, exercendo funções no Sector de Organização e Informática, a partir do mês de Fevereiro de 1997;

— Nomeado, técnico superior de informática, do quadro de pessoal deste Instituto, exercendo funções na Divisão de Organização e Informática, a partir do mês de Novembro de 1999;

— Nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, a partir do mês de Abril de 2009.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Março de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據院長於二零一零年三月十日之批示：

李美燕及羅茂顏，均為第三職階首席行政技術助理員，在二零一零年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名為第一及第二。根據第14/2009號法律第十四條第一款二）項、第二款，聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為旅遊學院人員編制第一職階特級行政技術助理員。

二零一零年三月二十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despachos da presidente do Instituto, de 10 de Março de 2010:

Lei Mei In e Lo Mao Ngan, assistentes técnicos administrativos principais, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2010, II Série, de 24 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos definidos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Março de 2010. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年三月五日作出的批示：

黃貴華，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2010:

Vong Kuai Va, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM,

更改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，由二零一零年五月六日起生效。

二零一零年三月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos, 25 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零一零年三月八日行政長官批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條，和第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條、第六條第二款第二項、第三款和第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項規定，以定期委任方式委任楊振雄為本局規劃及推廣處處長，填補第4/2005號行政法規設立職位的空缺，為期一年，由二零一零年四月七日起生效。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任楊振雄擔任規劃及推廣處處長一職的理由如下：

——職位出缺及因港務局的職責有需要填補空缺；

——楊振雄一直在船舶建造廠工作達30年，熟悉船舶修造範疇工作，具豐富的工作經驗，工作態度認真、熱誠和有責任感。在擔任代處長職務六年期間，保持了該處運作的流暢，與上下級間以至局內其他附屬單位的合作良好融洽，能有序地執行及完成年度工作計劃，表現出其具備主管應有的條件。

2. 學歷：

高中畢業。

3. 職業培訓：

致冷系統課程、富豪7系柴油發動機維修基礎課程、Autocad R13入門、富豪7系柴油發動機維修課程、船體修造船基礎知識培訓課程、輪機修造船基礎知識培訓課程、電氣修造船基礎知識培訓課程、ISO 9000質量體系質管員培訓課程、ISO 9000質量體系內審員培訓課程、中國船體結構與製圖課程、金屬材料基礎知識培訓課程、船舶電氣設備IEC標準培訓課程、普

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Março de 2010:

Yeung Chan Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção desta Capitania, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, n.º 2, 5.º, 6.º, n.º 2, alínea 2), n.º 3, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga criada pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2005, a partir de 7 de Abril de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada Lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Yeung Chan Hong para o cargo da Divisão de Planeamento e Promoção:

— Vacatura do cargo e as atribuições da Capitania dos Portos obrigam a que a referida vaga seja preenchida.

— Yeung Chan Hong tem trabalhado no Estaleiro de Construção Naval há já 30 anos, tendo desempenhado as funções que lhe foram atribuídas com dedicação, entusiasmo e sentido de responsabilidade, adquirindo rica experiência de trabalho no domínio de construção naval. Durante seis anos, no desempenho do cargo de chefe de divisão, em substituição, Yeung Chan Hong conseguiu assegurar o regular funcionamento da referida divisão, manter um bom relacionamento e uma boa cooperação, quer a nível vertical quer a nível das demais subunidades da CP, executar e concluir em boa ordem os planos de actividades, revelando-se dotado das condições devidas para ocupar o cargo de chefia.

2. Curriculum académico:

Curso secundário complementar.

3. Curriculum profissional:

Curso de Aperfeiçoamento de Refrigeração, Curso Básico de reparação e manutenção de motor a diesel Volvo Penta 7, Curso de AutoCAD R13, Curso de reparação e manutenção de motor a diesel Volvo Penta 7, Curso de construção de casco naval, Curso de reparação de máquinas navais, Curso de reparação eléctrica, Curso do Sistema de Gestão de Qualidade ISO 9000, Curso — Auditor Interno de Sistema de Gestão de Qualidade

通話口語課程一級、公務員基本培訓課程、ISO 9000：2000質量管理體系內審員培訓課程、MTU 16V2000M90 W5及操作培訓課程、普通話口語課程二級、職業安全健康訓練課程、普通話口語課程三級、中高級公務員基本培訓課程、中高級公務員基本培訓課程研修班、電腦課程MS Project初級、中高級公務員管理發展課程、政策制訂及執行培訓課程—處級主管、職業安全健康訓練課程（職安卡續期）、沿海小艇及特型船客圖理論培訓、ISO 9001：2008質量管理體系內審員培訓課程。

4. 工作經驗：

政府船塢（現港務局船舶建造廠）：

——由1980年8月1日至1985年10月31日，擔任鎖工學童；

——由1985年11月1日至1989年10月31日，擔任三等工人職務；

——由1989年11月1日至1989年12月25日，擔任二等工人職務；

——由1989年12月26日至2000年8月15日，以散位合同制度，擔任半熟練工人職務；

——由2000年8月16日至2002年8月15日，以臨時委任方式，擔任二等技術輔導員職務；

——由2002年8月16日至2003年1月14日，以確定委任方式，擔任二等技術輔導員職務；

——由2003年1月15日至2005年6月7日，以確定委任方式，擔任一等技術輔導員職務；

——由2005年6月8日，以確定委任方式，擔任首席技術輔導員職務。

港務局：

——自2005年7月1日轉入港務局人員架構內並維持其原職務的法律狀況；

——由2008年11月5日，以確定委任方式，擔任特級技術輔導員職務。

代任：

——於2003年2月26日至2005年6月30日期間曾以代任制度擔任政府船塢技術處處長之職務；

——於2005年7月1日至2009年11月24日期間曾以代任制度擔任港務局規劃及推廣處處長之職務。

二零一零年三月二十四日於港務局

局長 黃穗文

ISO 9000, Curso de desenho e estrutura da embarcação chinesa, Curso de conhecimento de propriedades mecânicas de materiais metálicos, Curso prático sobre a norma IEC, Mandarin oral I, programa de formação essencial para os funcionários públicos, Curso — Auditor Interno de Sistema de Gestão de Qualidade, ISO 9000:2000, Curso prático de MTU 16V2000M90 W5, Mandarin oral II, Curso de Formação em segurança e saúde ocupacional, Mandarin oral III, Programa de formação essencial para executivos, Programa de estudos essenciais para funcionários públicos de nível intermédio, Curso de informática — MS Project, Programa de gestão para executivos, programa de desenvolvimento e implementação de política (chefe de divisão), Curso de formação em segurança e saúde ocupacional (renovação do cartão), Curso de apreciação de desenho naval de pequeno porte e de características inovadoras, Curso — Auditor Interno de Sistema de Gestão de Qualidade, ISO9001:2008.

4. Experiências de trabalho:

Nas Oficinas Navais (actual Estaleiro de Construção Naval da Capitania dos Portos):

— De 1 de Agosto de 1980 a 31 de Outubro de 1985 como aprendiz de serralheiro;

— De 1 de Novembro de 1985 a 31 de Outubro de 1989 como operário 3.ª classe;

— De 1 de Novembro de 1989 a 25 de Dezembro de 1989 como operário 2.ª classe;

— De 26 de Dezembro de 1989 a 15 de Agosto de 2000, contratado por assalariamento como operário semiqualeificado;

— De 16 de Agosto de 2000 a 15 de Agosto de 2002, nomeado provisoriamente como adjunto-técnico de 2.ª classe;

— De 16 de Agosto de 2002 a 14 de Janeiro de 2003, nomeado definitivamente como adjunto-técnico de 2.ª classe;

— De 15 de Janeiro de 2003 a 7 de Junho de 2005, nomeado definitivamente como adjunto-técnico de 1.ª classe;

— Em 8 de Junho de 2005, nomeado definitivamente como adjunto-técnico principal.

Na Capitania dos Portos:

— Em 1 de Julho de 2005, transita para a nova estrutura da Capitania dos Portos, mantendo a sua situação jurídico-funcional;

— Desde 5 de Novembro de 2008, nomeado definitivamente como adjunto-técnico especialista.

Em substituição:

— No período entre 26 de Fevereiro de 2003 a 30 de Junho de 2005, foi nomeado, em regime de substituição, como chefe da Divisão Técnica das Oficinas Navais;

— No período entre 1 de Julho de 2005 a 24 de Novembro de 2009, foi nomeado, em regime de substituição, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção do Estaleiro de Construção Naval da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 24 de Março de 2010. — A Directora, Wong Soi Man.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一零年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余偉仁在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的散位合同自二零一零年五月二十五日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一零年三月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，從二零一零年五月一日起生效：

李家琰，續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

盧貴明，續聘為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

二零一零年三月十八日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2010:

U Wai Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2010:

Lei Ka Yim, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Lou Kuai Meng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Março de 2010.
— O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*, sub-director.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一零年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第五職階技術工人余章輝的散位合同自二零一零年五月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零一零年三月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Março de 2010:

U Cheong Fai, operário qualificado, 5.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2010.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，終審法院院長辦公室編制內人員第二職階顧問高級技術員聶華英，自二零一零年四月一日起調任至本局編制內人員同一職級及職階，以填補第24/2005號行政法規所設立之空缺。

二零一零年三月二十六日於房屋局

局長 譚光民

建 設 發 展 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用劉覺威，自二零一零年一月五日起，在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用李偉平，自二零零九年十二月十日起，在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用土地工務運輸局編制內第三職階特級技術輔導員Irene Wong Martins，晉階為第14/2009號法律附件一表二所列的第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自二零零九年十一月九日起，為期一年。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2009:

Nip Wa Ieng, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância — transferido para o quadro de pessoal deste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2005.

Instituto de Habitação, aos 26 de Março de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2009:

Lao Kok Wai — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2009:

Lei Wai Peng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2009:

Irene Wong Martins, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, de acordo com o mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用土地工務運輸局編制內第二職階特級技術員陳偉雄，晉階為第14/2009號法律附件一表二所列的第一職階首席特級技術員，薪俸點560，自二零零九年八月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用黃有喜，自二零零九年十二月一日起，在本辦公室擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用禰麗萍，自二零一零年一月四日起，在本辦公室擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用譚炎儀，自二零一零年一月四日起，在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用杜陽陽及黃若洲，自二零一零年二月一日起，在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用陳國興，自二零一零年二月十一日起，在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用黃文靜，自二零一零

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2009:

Chan Wai Hong, técnico especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — alterada a requisição como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, a que se refere o mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Novembro de 2009:

Wong Iao Hei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Hin Lai Peng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2009:

Tam Im I — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2009:

Tou Ieong Ieong e Wong Ieok Chao — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 2010:

Chan Kuok Heng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2010:

Vong Man Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão,

年二月十日起，在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年一月二十一日作出的批示：

陸文海、周志豪及陳錦明——根據第14/2009號法律第四十五條及按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同附註方式獲續任為本辦公室第一職階輕型車輛司機，自二零一零年二月一日起，薪俸點150，為期一年。

二零一零年三月二十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

índice 430, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 21 de Janeiro de 2010:

Lok Man Hoi, Chau Chi Hung e Chan Kam Meng — renovados, por averbamento, os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Março de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張詠芷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一零年一月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃婉嫻在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任職務的散位合同自二零一零年二月十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2009:

Cheung Wing Chi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2009:

Wong Un Han — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2010:

João Horacio Batalha da Conceição — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李成就在本局擔任職務的散位合同自二零一零年二月九日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席車輛查驗員的薪俸點350的薪俸。

摘錄自局長於二零一零年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧毅華在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年三月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用吳婷婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年二月十日起生效。

摘錄自局長於二零一零年一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳凱珊、周國琴及李運娣在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年二月十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊嘉偉、岑智麟、李慧卿、鄧偉光、司馬剛、謝俊祥、陳玉芳、關翠文、葉秀麗、龍慧芝及何玉梅在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年二月十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林楚輝在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年二月十日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林楚君在本局擔任第一

Lei Seng Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de inspector de veículos principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Lou Ngai Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2010:

Ng Teng Teng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2010:

Chan Hoi San, Chao Kuok Kam e Lei Wan Tai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Ieong Ka Wai, Sam Chi Lun, Lei Wai Heng, Tang Wai Kuong, Egas Mateus da Silva, Che Chon Cheong, Chan Iok Fong, Kuan Choi Man, Ip Sao Lai, Long Wai Chi e Ho Iok Mui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Lam Cho Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Lam Cho Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一零年二月十日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，沈若望在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一零年二月十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林麗儀在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一零年三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍恩琳在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一零年二月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮潔玲在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一零年三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾祥軒及黃偉雅在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一零年三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Saldanha Stephen Vijay在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一零年三月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何春明在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一零年三月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，姚煥展在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年四月一日起獲續期一年。

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

João Baptista Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Lam Lai I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2010.

Ng Ian Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2010.

Un Kit Ling — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Chang Cheong Hin e Wong Wai Nga — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2010.

Saldanha Stephen Vijay — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2010.

Ho Chon Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2010.

Iu Vun Chin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭金梅及歐國全在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階技術工人的薪俸點150的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭寶泉在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳志強在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月九日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階重型車輛司機的薪俸點240的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄧麗英在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第五職階技術工人的薪俸點200的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳淑堅在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年二月二十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

摘錄自局長於二零一零年二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Cheang Kam Mui e Ao Kuok Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Choi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2010.

Kuong Pou Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2010.

Chan Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2010.

Tang Lai Ieng Gomes — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2010:

Chan Sok Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2010:

Lei Kam Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qua-

則》第二十七條及第二十八條的規定，李金洪在本局擔任職務的散位合同自二零一零年二月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第五職階技術工人的薪俸點200的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李少芳在本局擔任職務的散位合同自二零一零年二月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林春龍在本局擔任職務的散位合同自二零一零年二月二十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第五職階技術工人的薪俸點200的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，甘錦意在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第五職階技術工人的薪俸點200的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳鎮波在本局擔任職務的散位合同自二零一零年三月十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階重型車輛司機的薪俸點240的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱碧丹在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年三月十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

lificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2010.

Lei Sio Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2010.

Maung Myo Nyunt — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2010.

Kam Kam I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Chan Chan Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2010:

Chu Pek Tan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2010.

二零一零年三月十八日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de
Março de 2010. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.